

iNADO – Rules of Procedure / Geschäftsordnung – Version 16 April 2021

	<u>iNADO RULES OF PROCEDURE</u>			<u>iNADO GESCHÄFTSORDNUNG</u>
	§ 1 SCOPE			§ 1 GELTUNGSBEREICH
1.1	iNADO has established these rules of procedure for itself for the conducting of meetings of the members and the Governing Board, and of Commissions, Standing Committees and Working Groups.		1.1	Die iNADO gibt sich zur Durchführung von Versammlungen der Mitglieder und des Vorstands sowie von Kommissionen, Ständigen Komitees und Arbeitsgruppen diese Geschäftsordnung.
1.2	Nominations, elections and votes are also regulated in these rules of procedure.		1.2	In dieser Geschäftsordnung sind auch Nominierungen, Wahlen und Abstimmungen geregelt.
1.3	All meetings are non-public. The public can be admitted at the request and per decision of each respective meeting or per decision of the Governing Board.		1.3	Alle Versammlungen sind nicht öffentlich. Auf Antrag und Beschluss der jeweiligen Versammlung oder auf Beschluss des Vorstands kann Öffentlichkeit zugelassen werden.
	<u>I. GENERAL ASSEMBLY</u>			<u>I. MITGLIEDERVERSAMMLUNG</u>
	§ 2 CONVENING			§ 2 EINBERUFUNG
2.1	In accordance with § 8.4 of the statutes, general assemblies are to be called with a period of notice of at least six (6) weeks prior to the proposed date, with inclusion of the preliminary agenda. The invitation can be made by electronic methods. The post stamp or electronic		2.1	Gemäß § 8.4 der Satzung ist die Mitgliederversammlung mit einer Frist von mindestens sechs (6) Wochen vor dem geplanten Termin unter Zusendung der vorläufigen Tagesordnung einzuberufen. Die Einladung kann elektronisch erfolgen. Zur Fristwahrung genügt der

iNADO – Rules of Procedure / Geschäftsordnung – Version 16 April 2021

	confirmation of dispatch is sufficient proof of compliance with the deadline.			Poststempel oder die elektronische Versandbestätigung.
2.2	In accordance with § 8.5 of the statutes, an extraordinary general assembly can be called by the Chair of the Governing Board at the request of the Governing Board or if so demanded by at least one third (1/3) of the total members of the association.		2.2	Gemäß § 8.5 der Satzung kann eine außerordentliche Mitgliederversammlung durch den Vorsitzenden des Vorstands auf Antrag des Vorstandes oder auf Verlangen von mindestens einem Drittel (1/3) der Gesamtzahl der Mitglieder des Vereins einberufen werden.
2.3	The invitation to an extraordinary general assembly, which has a quorum in all instances, can be linked with the invitation to an ordinary general assembly in accordance with § 8.6 of the statutes.		2.3	Die Einladung zu einer in jedem Fall beschlussfähigen Mitgliederversammlung kann gemäß § 8.6 der Satzung bereits mit der Einladung zu einer ordentlichen Mitgliederversammlung verbunden werden.
	§ 3 DECISION-MAKING CAPACITY AND PARTICIPATION			§ 3 BESCHLUSSFÄHIGKEIT UND TEILNAHME
3.1	In accordance with § 8.6 of the statutes, a general assembly is quorate when at least half (50%) of the members are present. If this number is not reached, a new general assembly can be called (see also § 2.3 of these rules of procedure), which has the capacity to make decisions irrespective of the number of members present.		3.1	Gemäß § 8.6 der Satzung ist die Mitgliederversammlung beschlussfähig, wenn mindestens die Hälfte (50%) der Mitglieder anwesend sind. Wird diese Zahl nicht erreicht, so kann eine neue Mitgliederversammlung einberufen werden (siehe auch § 2.3 der Geschäftsordnung), die unabhängig von der Zahl der anwesenden Mitglieder beschlussfähig ist.
3.2	In accordance with § 8.10 of the statutes, in addition to the members of the association, other organisations are entitled to participate in general assemblies with the consent of the Governing Board but without any of the other rights of the members.		3.2	Gemäß § 8.10 der Satzung sind - mit Genehmigung des Vorstands - zusätzlich zu den Mitgliedern des Vereins andere Organisationen zur Teilnahme an der Mitgliederversammlung berechtigt, wobei ihnen nicht die übrigen Rechte der Mitglieder zustehen.
	§ 4			§ 4

iNADO – Rules of Procedure / Geschäftsordnung – Version 16 April 2021

	CHAIRING OF MEETINGS			VERSAMMLUNGSLEITUNG
4.1	In accordance with § 8.7 of the statutes, general assemblies are chaired by the Chair or Deputy Chair of the Governing Board or, in the event that they are unable to attend, by a person nominated by the general assembly (hereinafter referred to as the “chair of the meeting”).		4.1	Gemäß § 8.7 der Satzung wird die Mitgliederversammlung vom Vorsitzenden oder dem Stellvertretenden Vorsitzenden des Vorstands oder, im Fall der Verhinderung der Beiden, von einer von der Mitgliederversammlung ernannten Person geleitet (nachfolgend „Versammlungsleiter“ genannt).
4.2	If discussions and consultations relate personally to the chair of the meeting and may represent a conflict of interest, the members present will nominate one (1) person from among their number who will then assume the appropriate duties of the chair of the meeting.		4.2	Bei Aussprachen und Beratungen, die den Versammlungsleiter persönlich betreffen und deshalb einen Interessenkonflikt darstellen könnten, ernennen die erschienenen Mitglieder aus ihrer Mitte heraus eine (1) Person, die dann die entsprechenden Aufgaben des Versammlungsleiters übernimmt.
4.3	The chair of the meeting has all of the powers necessary to maintain order. If the orderly conduct of the general assembly is jeopardized, the chair can in particular cut off a speaker, order the expulsion of persons for some or all of the general assembly period in line with the principle of proportionality, and adjourn or suspend the general assembly.		4.3	Dem Versammlungsleiter stehen alle zur Aufrechterhaltung der Ordnung erforderlichen Befugnisse zu. Ist die ordnungsgemäße Durchführung der Mitgliederversammlung gefährdet, kann er im Rahmen der Verhältnismäßigkeit insbesondere das Wort entziehen, Ausschlüsse von Personen für einen Teil oder die ganze Mitgliederversammlungszeit sowie Unterbrechungen oder die Aufhebung der Mitgliederversammlung anordnen.
4.4	After opening a general assembly, the chair of the meeting must verify that it was convened in an orderly manner, check eligibility to vote and announce the agenda. These checks can be delegated. The general assembly decides on any objections or proposed amendments to the agenda without debate per simple majority of the members present.		4.4	Nach Eröffnung der Mitgliederversammlung prüft der Versammlungsleiter die Ordnungsmäßigkeit der Einberufung und die Stimmberechtigung und gibt die Tagesordnung bekannt. Die Prüfungen können delegiert werden. Über Einsprüche gegen die Tagesordnung oder Änderungsanträge entscheidet die Mitgliederversammlung ohne Debatte mit einfacher Mehrheit der anwesenden Mitglieder.

iNADO – Rules of Procedure / Geschäftsordnung – Version 16 April 2021

4.5	Each item on the agenda is discussed and voted on in the prescribed order. The chair of the meeting can propose amendments to the agenda and must then allow a vote on them. A simple majority of the members present at the general assembly will decide.		4.5	Die Tagesordnungspunkte kommen in der vorgegebenen Reihenfolge zur Beratung und Abstimmung. Der Versammlungsleiter kann eine Änderung der Tagungsordnung vorschlagen und muss dann über diese Änderung abstimmen lassen. Es entscheidet die Mitgliederversammlung mit einfacher Mehrheit der anwesenden Mitglieder.
	§ 5 PERMISSION TO SPEAK AND ORDER OF SPEAKERS			§ 5 WORTERTEILUNG UND REDNERFOLGE
5.1	A list of speakers can be drawn up for every item on the agenda. Entries are made in the order that requests to speak are made.		5.1	Es kann zu jedem Tagesordnungspunkt eine Rednerliste aufgestellt werden. Die Eintragung erfolgt in der Reihenfolge der Wortmeldungen.
5.2	The chair of the meeting grants permission to speak in the order in which the speakers were registered or in line with the list of speakers.		5.2	Das Wort zur Aussprache erteilt der Versammlungsleiter. Die Worterteilung erfolgt in der Reihenfolge der Meldung bzw. Rednerliste.
5.3	Applicants are given permission to speak at the beginning and end of the discussion of their item on the agenda. They may also indicate their wish to speak without heed to the list of speakers; the chair of the meeting should deal accordingly with their request to speak.		5.3	Antragsteller erhalten zu Beginn und am Ende der Aussprache ihres Tagesordnungspunktes das Wort. Sie können sich auch außerhalb der Rednerliste zu Wort melden, ihrer Wortmeldung ist vom Versammlungsleiter entsprechend nachzukommen.
5.4	The chair of the meeting can interject at any time.		5.4	Der Versammlungsleiter kann in jedem Fall außerhalb der Rednerliste das Wort ergreifen.
	§ 6 MOTIONS			§ 6 ANTRÄGE
6.1	According to § 6.4.3 of the statutes, all members are entitled to submit motions.		6.1	Gemäß § 6.4.3 der Satzung sind alle Mitglieder antragsberechtigt.

iNADO – Rules of Procedure / Geschäftsordnung – Version 16 April 2021

6.2	According to § 8.4 of the statutes, motions must be submitted in writing to the CEO no later than one (1) month before the general assembly.	6.2	Gemäß § 8.4 der Satzung sind Anträge bis spätestens einen (1) Monat vor der Mitgliederversammlung schriftlich beim Geschäftsführer (CEO) einzureichen.
6.3	Motions relating to items that are not on the agenda at the beginning of the general assembly are regarded as urgent motions and are permitted at the general assembly without debate per simple majority of the members present.	6.3	Anträge über Punkte, die zu Beginn der Mitgliederversammlung nicht auf der Tagesordnung stehen, gelten als Dringlichkeitsanträge und sind zulässig, wenn die Mitgliederversammlung ohne Debatte mit einfacher Mehrheit der anwesenden Mitglieder zustimmt.
§ 7 VOTING		§ 7 ABSTIMMUNGEN	
7.1	According to § 6.6 of the statutes, each member of the association is entitled to one (1) vote at a meeting of members. Members who cannot participate in a meeting of members can transfer their vote to another member. Proxy voting must be exercised in a manner approved by the Governing Board and one (1) member of the association can cast no more than three (3) proxy votes.	7.1	Gemäß § 6.6 der Satzung steht jedem Mitglied des Vereins für Abstimmungen bei Versammlungen der Mitglieder je eine (1) Stimme zu. Ein Mitglied, das nicht selbst an einer Versammlung der Mitglieder des Vereins teilnehmen kann, kann seine Stimme auf ein anderes Mitglied übertragen. Eine solche Bestellung eines Bevollmächtigten muss in einer vom Vorstand genehmigten Form erfolgen und ein (1) Mitglied des Vereins kann höchstens drei (3) Stimmrechtsvollmachten ausüben.
7.2	The order of the motions to be voted on must be clearly indicated before voting begins.	7.2	Die Reihenfolge der zur Abstimmung kommenden Anträge ist vor der Abstimmung deutlich bekanntzugeben.
7.3	Each motion must be read out by the chair of the meeting before voting begins. Voting commences after the discussion of an item on the agenda has ended.	7.3	Jeder Antrag ist vor der Abstimmung durch den Versammlungsleiter zu verlesen. Abgestimmt wird jeweils nach Beendigung der Aussprache über einen Tagesordnungspunkt.
7.4	If several motions have been submitted on one matter, the most	7.4	Liegen zu einer Sache mehrere Anträge vor, so ist über den inhalt-

iNADO – Rules of Procedure / Geschäftsordnung – Version 16 April 2021

	extensive one must be voted on first. If there is doubt about which motion is the most extensive, the chair of the meeting will decide without consultation.			lich weitestgehenden Antrag zuerst abzustimmen. Bestehen Zweifel, welcher Antrag der weitestgehende ist, entscheidet der Versammlungsleiter ohne Aussprache.
7.5	Any amendments, supplementary and subordinate requests to a motion are voted on separately. Amendment requests can be dealt with before a main motion if the adoption thereof implies the rejection of the original version.		7.5	Abänderungs-, Ergänzungs- und Unteranträge zu einem Antrag kommen gesondert zur Abstimmung. Abänderungsanträge können zu einem Hauptantrag vorgezogen werden, wenn ihre Annahme die Ablehnung der Ursprungsfassung impliziert.
7.6	Voting is open. Secret voting can be ordered by the chair of the meeting or at the request of one (1) member of the association with a simple majority of the members present.		7.6	Abstimmungen erfolgen offen. Eine geheime Abstimmung kann durch den Versammlungsleiter angeordnet oder auf Antrag eines (1) Mitglieds des Vereins mit einfacher Mehrheit der anwesenden Mitglieder beschlossen werden.
7.7	Unless stipulated otherwise in the statutes, a simple majority of the ballots cast is decisive in all votes, with a tie meaning rejection. Abstentions and invalid ballots are regarded as not having been cast and are not counted with the others.		7.7	Soweit die Satzung nichts anderes bestimmt, entscheidet bei allen Abstimmungen die einfache Mehrheit der abgegebenen Stimmen, wobei Stimmengleichheit Ablehnung bedeutet. Stimmenthaltungen und ungültige Stimmen gelten als nicht abgegeben und werden nicht mitgezählt.
	§ 8 ELECTIONS			§ 8 WAHLEN
8.1	According to § 6.4.1 of the statutes, all members of the association are entitled to vote.		8.1	Gemäß § 6.4.1 der Satzung sind alle Mitglieder des Vereins wahlberechtigt.
8.2	According to § 6.6 of the statutes, each member of the association is entitled to one (1) vote at elections held at general meetings. Any member who cannot participate in a meeting of members in person can have another member cast a proxy vote on their behalf. Proxy		8.2	Gemäß § 6.6 der Satzung steht jedem Mitglied des Vereins für Wahlen bei Versammlungen der Mitglieder je eine (1) Stimme zu. Ein Mitglied, das nicht selbst an einer Versammlung der Mitglieder des Vereins teilnehmen kann, kann seine Stimme auf ein anderes

iNADO – Rules of Procedure / Geschäftsordnung – Version 16 April 2021

	voting must be exercised in a manner approved by the Governing Board and one (1) member of the association can cast no more than three (3) proxy votes			Mitglied übertragen. Eine solche Bestellung eines Bevollmächtigten muss in einer vom Vorstand genehmigten Form erfolgen und ein (1) Mitglied des Vereins kann höchstens drei (3) Stimmrechtsvollmachten ausüben.
8.3	Candidates for election to the Governing Board must have their names put forward by the Governing Board or at least two members of the association no later than one (1) month before the election; the proposal must be made in writing to the CEO and the post stamp is sufficient proof of compliance with the deadline, in addition, the proposal must be send by e-mail to the CEO.		8.3	Kandidaten für die Wahl in den Vorstand müssen bis spätestens einen (1) Monat vor der Wahl von dem Vorstand oder mindestens zwei Mitgliedern des Vereins vorgeschlagen werden; der Vorschlag hat schriftlich an den Geschäftsführer (CEO) zu erfolgen, wobei zur Fristwahrung der Poststempel genügt, gleichzeitig ist der Vorschlag auch per E-Mail an den Geschäftsführer (CEO) zu senden.
8.4	Every election is supervised by an election supervisor or election committee.		8.4	Jede Wahl wird durch einen Wahlleiter bzw. eine Wahlkommission geleitet:
8.4.1	The Governing Board proposes a person to the general assembly to act as the election supervisor. This person can also be the chair of the meeting.		8.4.1	Der Vorstand schlägt der Mitgliederversammlung eine Person als Wahlleiter vor, welche auch der Versammlungsleiter sein kann.
8.4.2	The election supervisor is confirmed in office by the decision of a majority of the members present. If this proposal does not receive the necessary simple majority among the members present, each member can propose one (1) person to act as election supervisor.		8.4.2	Eine Bestätigung des Wahlleiters erfolgt durch Beschluss der Mehrheit der anwesenden Mitglieder. Sollte dieser Vorschlag nicht die erforderliche einfache Mehrheit der anwesenden Mitglieder erreichen, so kann jedes Mitglied des Vereins einen (1) Vorschlag für die Person des Wahlleiters machen.
8.4.3	The general meeting can elect other members from its midst to the election committee.		8.4.3	Die Mitgliederversammlung kann weitere Mitglieder für eine Wahlkommission aus ihrer Mitte wählen.
8.4.4	The election supervisor or election committee members may not stand for election to a position on the Governing Board.		8.4.4	Der Wahlleiter bzw. die Mitglieder der Wahlkommission dürfen nicht für ein Amt im Vorstand kandidieren.

iNADO – Rules of Procedure / Geschäftsordnung – Version 16 April 2021

8.5	Before votes are cast, the election supervisor must verify that the proposed candidates meet the prerequisites prescribed by the statutes.	8.5	Vor dem Wahlgang hat der Wahlleiter zu prüfen, ob die zur Wahl vorgeschlagenen Kandidaten die Voraussetzungen erfüllen, die die Satzung vorschreibt.
8.6	Before votes are cast, the candidates must be asked if they wish to stand and, after the election, if they accept the nomination. An absent candidate can be elected if the election supervisor has received a written declaration of willingness to accept the nomination prior to the vote.	8.6	Vor der Wahl sind die Kandidaten zu fragen, ob sie kandidieren und nach ihrer Wahl, ob sie das Amt annehmen. Ein Abwesender kann gewählt werden, wenn dem Wahlleiter vor der Abstimmung eine schriftliche Erklärung vorliegt, aus der die Bereitschaft, die Wahl anzunehmen, hervorgeht.
8.7	In principle, votes are cast by an open show of hands unless a ruling to the contrary has been reached at the meeting at the motion of one or more members. Notwithstanding the above, the election of Governing Board members is always cast by secret ballots.	8.7	Wahlen sind grundsätzlich offen per Handzeichen vorzunehmen, wenn nicht auf Antrag eines oder mehrerer Mitglieder des Vereins die Versammlung etwas anderes beschließt. Abweichend davon ist die Wahl von Vorstandsmitgliedern immer geheim durchzuführen.
8.8	When electing Governing Board members, all candidates stand for election at the same time, so that basically only one ballot takes place. A member of the association can cast up to as much YES votes as Governing Board positions are to be filled, otherwise the entire ballot paper is deemed invalid. The candidates, whoever have a simple majority of the votes cast, are elected; if there are more candidates as Governing Board positions to be filled, thereof, those candidates with the most YES votes are elected (the number of elected positions depends on the number of Governing Board positions to be filled). In the event of a tie for the last Governing Board positions to be filled, a runoff election of the candidates with the same percentage of votes takes place; the candidates with the most votes in the runoff election are elected (number of elected depending on the number of Governing Board positions to be filled).	8.8	Bei der Wahl von Vorstandsmitgliedern stehen alle Kandidaten gleichzeitig zur Wahl, so dass grundsätzlich nur ein Wahlgang stattfindet. Ein Vereinsmitglied darf maximal so viele JA-Stimmen abgegeben, wie Vorstandsposten zu besetzen sind, andernfalls der gesamte Wahlzettel als ungültig gilt. Gewählt sind die Kandidaten, die die einfache Mehrheit der abgegebenen Stimmen auf sich vereinen; wenn mehr Kandidaten als zu besetzende Vorstandsposten vorhanden sind, sind davon die Kandidaten mit den meisten JA-Stimmen (Anzahl der Gewählten je nach Anzahl der zu besetzenden Vorstandsposten) gewählt. Bei Stimmgleichheit für die letzten zu besetzenden Vorstandsposten findet eine Stichwahl der Kandidaten mit den gleichen Stimmenanteilen statt; gewählt sind die Kandidaten mit den meisten Stimmen der Stichwahl (Anzahl der Gewählten je nach Anzahl der zu besetzenden Vorstandsposten).

iNADO – Rules of Procedure / Geschäftsordnung – Version 16 April 2021

8.9	In other elections, whoever has a simple majority of the votes cast is elected. If no candidate reaches the required majority when there are two or more candidates, two ballots are required. In the second ballot, there is an election between the two candidates who received the most votes in the first ballot.	8.9	Bei anderen Wahlen ist gewählt, wer die einfache Mehrheit der abgegebenen Stimmen auf sich vereint. Sollte bei Kandidatur von zwei und mehr Personen kein Kandidat die erforderliche Mehrheit erreichen, sind zwei Wahlgänge erforderlich. Im zweiten Wahlgang erfolgt die Wahl zwischen den beiden Kandidaten, die im ersten Wahlgang die meisten Stimmen erhielten.
8.10	Abstentions and invalid votes are deemed not to have been cast and are not counted.	8.10	Stimmenthaltungen und ungültige Stimmen gelten als nicht abgegeben und werden nicht mitgezählt.
8.11	The election result is to be determined by the election supervisor / election committee, announced to the meeting and its validity expressly confirmed in writing by the minutes.	8.11	Das Wahlergebnis ist durch den Wahlleiter / die Wahlkommission festzustellen, der Versammlung bekanntzugeben und seine Gültigkeit ausdrücklich für das Protokoll schriftlich zu bestätigen.
§ 9 MINUTES OF MEETINGS		§ 9 VERSAMMLUNGSPROTOKOLLE	
9.1	Minutes must be kept of all meetings. A recording secretary is appointed for this purpose at the beginning of the meeting.	9.1	Über alle Versammlungen ist ein Protokoll zu führen. Hierfür wird zu Beginn der Versammlung ein Protokollführer benannt.
9.2	The minutes must contain in particular: a) The place and time of the meeting; b) The number of participants (members present); c) The name of the chair of the meeting; d) Decisions taken and voting results; e) If elections are held: election supervisor or members of the election committee; proposed candidates (by name and function if such persons are Governing Board members to be entered in the register of associations); results of each round of voting; confirmation	9.2	Das Protokoll muss insbesondere enthalten: a) Ort und Zeit der Versammlung; b) Anzahl der Teilnehmer (anwesende Mitglieder); c) Versammlungsleiter; d) Gefasste Beschlüsse und Abstimmungsergebnisse; e) Bei Wahlen: Wahlleiter bzw. Mitglieder der Wahlkommission; Kandidatenvorschläge (namentlich und nach Funktionen, soweit es den ins Vereinsregister einzutragenden Vorstand betrifft); Ergebnisse der Wahlgänge; Bestätigung, dass die ge-

iNADO – Rules of Procedure / Geschäftsordnung – Version 16 April 2021

	that the elected members accept the election.			wählten Mitglieder die Wahl annehmen.
9.3	In accordance with § 8.8 of the statutes, minutes must be signed by the recording secretary and chair of the meeting.	9.3		Gemäß § 8.8 der Satzung sind Protokolle vom Protokollführer und vom Versammlungsleiter zu unterzeichnen.
9.4	Minutes must be sent to all members of the association and the Governing Board within four (4) weeks.	9.4		Protokolle sind innerhalb von vier (4) Wochen allen Vereinsmitgliedern und dem Vorstand zuzusenden.
<u>II. GOVERNING BOARD</u>		<u>II. VORSTAND</u>		
§ 10 GOVERNING BOARD MEETINGS		§ 10 VORSTANDSSITZUNGEN		
10.1	Governing Board meetings are held four times a year, usually one per quarter.	10.1		Vorstandssitzungen finden vier Mal im Jahr, in der Regel einmal im Quartal, statt.
10.2	In justified exceptional circumstances, additional meetings can be called at the written request of the Chair or two other Governing Board members. The prerequisite for this is that the request specifically lists the matters to be discussed at the Governing Board meeting. The reasons must also be given as to why the matter cannot be deferred to the next ordinary meeting.	10.2		In begründeten Ausnahmefällen können auf schriftlichen Antrag des Vorsitzenden oder von zwei anderen Vorstandsmitgliedern weitere Sitzungen einberufen werden. Voraussetzung ist, dass der Antrag die im Rahmen der Vorstandssitzung zu besprechenden Angelegenheiten konkret benennt. Zudem sind die Gründe darzulegen, warum ein Zuwarten bis zur nächsten ordentlichen Sitzung nicht möglich ist.
10.3	The Chair must send out invitations to a Governing Board meeting at least two (2) weeks in advance, with inclusion of the draft agenda. Electronic methods, especially fax or e-mail, are sufficient for this purpose.	10.3		Der Vorsitzende lädt mindestens zwei (2) Wochen vorher unter Angabe der vorläufigen Tagesordnung zu einer Sitzung des Vorstands ein. Hierfür ist eine Zusendung auf elektronischem Wege, insbesondere per Telefax oder per E-Mail, ausreichend.
10.4	The agenda is prepared by the Chair in consultation with the CEO.	10.4		Die Tagesordnung wird vom Vorsitzenden in Beratung mit dem Ge-

iNADO – Rules of Procedure / Geschäftsordnung – Version 16 April 2021

				schäftsführer (CEO) aufgestellt.
10.5	The meetings of the Governing Board are chaired by the Chair. If the Chair is unable to attend, the Deputy-Chair is responsible for chairing the meeting. If the Deputy-Chair is also unable to attend, the members of the Governing Board present, with a simple majority, appoint someone from among their number to head the Governing Board meeting, who can also be the CEO.		10.5	Die Sitzungen des Vorstands werden vom Vorsitzenden geleitet. Sollte der Vorsitzende verhindert sein, so obliegt die Sitzungsleitung dem Stellvertretenden Vorsitzenden. Sollte auch der Stellvertretende Vorsitzende verhindert sein, so bestimmen die anwesenden Vorstandsmitglieder mit einfacher Mehrheit jemanden aus ihrer Mitte zum Leiter der Vorstandssitzung, welcher auch der Geschäftsführer (CEO) sein kann.
	§ 11 CONFIDENTIALITY			§ 11 VERTRAULICHKEIT
11.1	Governing Board meetings are not public.		11.1	Die Sitzungen des Vorstandes sind nicht öffentlich.
11.2	The matters dealt with at Governing Board meetings are to be treated with confidentiality.		11.2	Die im Rahmen der Vorstandssitzung beratenen Angelegenheiten sind vertraulich zu behandeln.
	§ 12 DECISION-MAKING CAPACITY AND PARTICIPATION			§ 12 BESCHLUSSFÄHIGKEIT UND TEILNAHME
12.1	According to § 9.6 of the statutes, the board is quorate when more than half (50%) of the Governing Board members entitled to vote in accordance with § 9.2 of the statutes are present.		12.1	Gemäß § 9.6 der Satzung ist der Vorstand beschlussfähig, wenn mehr als die Hälfte (50%) der Vorstandsmitglieder mit Stimmrechten nach § 9.2 der Satzung anwesend sind.
12.2	The capacity to make decisions must be determined by the chairperson at the beginning of the meeting.		12.2	Die Beschlussfähigkeit ist zu Beginn der Sitzung vom Sitzungsleiter festzustellen.
12.3	According to § 10.4 of the statutes, the CEO has to participate in all meetings of the Governing Board without the right to vote. In the event		12.3	Gemäß § 10.4 der Satzung nimmt der Geschäftsführer (CEO) ohne Stimmrecht an allen Sitzungen des Vorstands teil. Im Fall der Nicht-

iNADO – Rules of Procedure / Geschäftsordnung – Version 16 April 2021

	that he or she is unable to attend, the Chair of the Governing Board can accept another person to act on behalf of the CEO.			verfügbarkeit, kann der Vorsitzende des Vorstands eine andere im Namen des Geschäftsführers (CEO) teilnehmende Person akzeptieren.
12.4	The Chair of the Governing Board can allow other people to attend the meeting, unless the Governing Board rejects this with a simple majority of the members present.		12.4	Der Vorsitzende des Vorstands kann die Teilnahme weiterer Personen an der Sitzung zulassen, es sei denn der Vorstand lehnt dies mit einfacher Mehrheit der anwesenden Mitglieder ab.
	§ 13 DECISIONS			§ 13 BESCHLÜSSE
13.1	Motions on items that are not on the agenda at the beginning of the Governing Board meeting are permitted if the Chair or at least two of the Governing Board members present request this.		13.1	Anträge über Punkte, die zu Beginn der Vorstandsversammlung nicht auf der Tagesordnung stehen, sind zulässig, wenn der Vorsitzende oder mindestens zwei der anwesenden Vorstandsmitglieder dies beantragen.
13.2	According to § 9.6 of the statutes, decisions must be reached by more than half (50%) of the Governing Board members present who are eligible to vote in line with § 9.2. This means that only those Governing Board members present at the Governing Board meeting are eligible to vote; the transfer of voting rights is not allowed.		13.2	Gemäß § 9.6 der Satzung müssen Entscheidungen von mehr als der Hälfte (50%) der anwesenden Vorstandsmitglieder mit Stimmrechten nach § 9.2 der Satzung beschlossen werden. Zur Abstimmung sind somit nur die in der Vorstandssitzung anwesenden Mitglieder des Vorstandes berechtigt; eine Stimmrechtsübertragung ist ausgeschlossen.
13.3	Decisions are reached in the form determined by the chairperson. According to § 9.7 of the statutes, decisions of the Governing Board can also be reached using electronic methods, especially fax or e-mail, or within the scope of telephone or video conferences, unless two board members object to this method.		13.3	Entscheidungen erfolgen in der durch den Sitzungsleiter bestimmten Form. Gemäß § 9.7 der Satzung können Beschlüsse des Vorstands auch auf elektronischem Wege, insbesondere per Telefax oder per E-Mail sowie im Rahmen einer Telefon- oder Videokonferenz herbeigeführt werden, sofern nicht zwei Vorstandsmitglieder diesem Verfahren widersprechen.

iNADO – Rules of Procedure / Geschäftsordnung – Version 16 April 2021

	§ 14 ELECTIONS			§ 14 WAHLEN
14.1	In accordance with § 9.2.1 of the statutes, after every general assembly with elections, the Governing Board must elect a Chair and Deputy-Chair from the group of Governing Board members eligible to vote in line with § 9.2 of the statutes.		14.1	Gemäß § 9.2.1 wählt der Vorstand nach jeder Mitgliederversammlung mit Wahlen den Vorsitzenden und den Stellvertretenden Vorsitzenden aus dem Kreis der Vorstandsmitglieder mit Stimmrecht nach § 9.2 der Satzung.
14.1.1	Candidates for election to the position of Chair or Deputy-Chair can be proposed by the other Governing Board members, as well as by themselves. Candidacy can be declared by each eligible person until shortly before the election.		14.1.1	Kandidaten für die Wahl als Vorsitzender und/oder Stellvertretender Vorsitzender können von den anderen Vorstandsmitgliedern vorgeschlagen werden, sich aber auch selbst vorschlagen. Die jeweilige Kandidatur kann bis kurz vor der Wahl erklärt werden.
14.1.2	Before the election begins, the candidates must be asked by the CEO if they wish to stand and sufficient discussion with the other Governing Board members must be ensured. After the election, the elected candidates must be asked by the CEO if they accept the election.		14.1.2	Vor der Wahl sind die Kandidaten vom Geschäftsführer (CEO) zu fragen, ob sie kandidieren, und es ist eine ausreichende Aussprache mit den anderen Vorstandsmitgliedern zu gewähren. Nach der Wahl sind die Kandidaten vom Geschäftsführer (CEO) zu fragen, ob sie das Amt annehmen.
14.2	Elections of the Chair and the Deputy-Chair are to be carried out individually. First, the election of the Chair takes place. Thereafter, the election of the Deputy-Chair takes places. Both elections are to be conducted in secret, unless the Governing Board decides otherwise for a specific election.		14.2	Wahlen des Vorsitzenden und des Stellvertretenden Vorsitzenden sind einzeln durchzuführen. Zunächst erfolgt die Wahl des Vorsitzenden und anschließend die Wahl des Stellvertretenden Vorsitzenden. Beide Wahlen sind grundsätzlich geheim durchzuführen, sofern nicht der Vorstand für eine konkrete Wahl etwas anderes beschließt.
14.3	Whoever achieves a simple majority of the cast votes is elected. Abstentions and invalid ballots are regarded as not having been cast and are not counted with the others. If two or more persons are standing for election and none of them reaches the necessary majori-		14.3	Gewählt ist, wer die einfache Mehrheit der abgegebenen Stimmen auf sich vereint. Stimmenthaltungen und ungültige Stimmen gelten als nicht abgegeben und werden nicht mitgezählt. Sollte bei Kandidatur von zwei und mehr Personen kein Kandidat die erforderliche

iNADO – Rules of Procedure / Geschäftsordnung – Version 16 April 2021

	ty, a second round of voting is required between the two candidates who acquired the most ballots in the first round of voting. In the event of a tie, a third ballot must be held between the two candidates. If the required majority is still not achieved after that, the corresponding election should be dealt by the general assembly.			Mehrheit erreichen, sind zwei Wahlgänge erforderlich. Im zweiten Wahlgang erfolgt die Wahl zwischen den beiden Kandidaten, die im ersten Wahlgang die meisten Stimmen erhielten. Bei Stimmengleichheit ist ein dritter Wahlgang zwischen den beiden Kandidaten durchzuführen. Sollte auch danach keine erforderliche Mehrheit erreicht werden, so obliegt die entsprechende Wahl der Mitgliederversammlung.
14.4	The election result has to be established and recorded in writing in the minutes of the Governing Board meeting. It must also be announced to the members of the association in suitable form.		14.4	Das Wahlergebnis ist im Protokoll der Vorstandssitzung festzustellen und schriftlich zu bestätigen. Außerdem ist das Wahlergebnis den Vereinsmitgliedern in geeigneter Form bekanntzugeben.
14.5	The Governing Board must decide to delegate individual functions to Governing Board members in a timely manner after the general assembly elections and notify the members of the association in suitable form.		14.5	Der Vorstand hat die Übertragung von einzelnen Funktionen auf Mitglieder des Vorstands zeitnah nach der Wahl der Mitgliederversammlung zu beschließen und den Vereinsmitgliedern in geeigneter Form bekanntzugeben.
14.6	In accordance with § 9.11 of the statutes, in the event that one of the elected positions on the Governing Board becomes vacant during the term of office, the Governing Board has the right to appoint a Governing Board member with full voting rights. An appointment of this kind requires confirmation by the members of the association at the next general assembly unless the general assembly falls in an election year, in which case the procedure for elections should be applied.		14.6	Gemäß § 9.11 der Satzung hat der Vorstand das Recht, ein mit vollem Stimmrecht ausgestattetes Mitglied zum Vorstand zu bestellen, falls einer der gewählten Vorstandsposten während der Amtszeit vakant wird. Eine solche Bestellung bedarf der Bestätigung durch die Mitglieder des Vereins auf der nächsten Mitgliederversammlung, außer wenn eine solche Mitgliederversammlung in ein Wahljahr fällt und dann das Verfahren für Wahlen anzuwenden ist.
	§ 15 MINUTES OF MEETINGS			§ 15 SITZUNGSPROTOKOLL
15.1	Minutes must be kept of all meetings. A recording secretary is appointed for this purpose at the beginning of the meeting.		15.1	Über alle Vorstandssitzungen ist ein Protokoll zu führen. Hierfür wird zu Beginn der Versammlung ein Protokollführer benannt.

iNADO – Rules of Procedure / Geschäftsordnung – Version 16 April 2021

15.2	The minutes must be signed by the recording secretary and chairperson and must contain in particular: a) The place and time of the meeting; b) The names of the participants (Governing Board members present); c) Decisions taken and voting results.	15.2	Das Protokoll ist vom Protokollführer und vom Sitzungsleiter zu unterzeichnen und muss insbesondere enthalten: a) Ort und Zeit der Sitzung; b) Namen der Teilnehmer (anwesende Vorstandsmitglieder); c) Gefasste Beschlüsse und Abstimmungsergebnisse.
15.3	Minutes must be sent to all Governing Board members within four (4) weeks.	15.3	Protokolle sind innerhalb von vier (4) Wochen allen Vorstandsmitgliedern zuzusenden.
15.4	Every Governing Board member can lodge objections to the content of the minutes in writing with the Chair within a deadline of two (2) weeks of receipt. A decision on objections is then reached at the next Governing Board meeting.	15.4	Gegen den Inhalt des Protokolls kann jedes Vorstandsmitglied innerhalb einer Frist von zwei (2) Wochen nach Erhalt schriftlich Einwendungen gegenüber dem Vorsitzenden erheben. Über Einwendungen wird in der nächsten Vorstandssitzung entschieden.
15.5	If no objections are raised by the expiry of the period in § 15.4, the minutes of the meeting are deemed to have been approved.	15.5	Sollten bis zum Ablauf der Frist aus § 15.4 keine Einwendungen erhoben werden, so gilt das Sitzungsprotokoll als genehmigt.
III. OTHER MEETINGS		III. ANDERE VERSAMMLUNGEN	
§ 16 CONVENING		§ 16 EINBERUFUNG	
16.1	According to § 11.1 of the statutes, the general assembly can convene Commissions for limited periods when necessary. For this purpose, a resolution of the general assembly is necessary, which should also contain the tasks of the specific Commission and the number of its	16.1	Gemäß § 11.1 der Satzung kann die Mitgliederversammlung, falls erforderlich, zeitweise Kommissionen einberufen. Hierzu ist ein Beschluss der Mitgliederversammlung notwendig, welcher auch die Aufgaben der konkreten Kommission sowie die Anzahl ihrer

iNADO – Rules of Procedure / Geschäftsordnung – Version 16 April 2021

	members. The members of Commissions are appointed by the general assembly.			Mitglieder enthalten soll. Die Mitglieder von Kommissionen werden von der Mitgliederversammlung benannt.
16.2	According to § 11.2 of the statutes, the Governing Board can convene Standing Committees and Working Groups for limited periods when necessary. For this, a resolution of the Governing Board is necessary, which should also contain the tasks of the specific Standing Committee or the specific Working Groups as well as the respective number of their members. The members of Standing Committees and Working Groups are appointed by the Governing Board.		16.2	Gemäß § 11.2 der Satzung kann der Vorstand, falls erforderlich, zeitweise Ständige Komitees und Arbeitsgruppen einberufen. Hierzu ist ein Beschluss des Vorstands notwendig, welcher auch die Aufgaben des konkreten Ständigen Komitees oder der konkreten Arbeitsgruppen sowie die jeweilige Anzahl ihrer Mitglieder enthalten soll. Die Mitglieder von Ständigen Komitees und Arbeitsgruppen werden vom Vorstand benannt.
	§ 17 APPROPRIATE APPLICATION			§ 17 ENTSPRECHENDE ANWENDUNG
	Unless otherwise expressly regulated, the provisions for Commissions, Standing Committees, Working Groups and other meetings will be in line with the regulations governing general assemblies.			Die Vorgaben für Kommissionen, Ständige Komitees und Arbeitsgruppen sowie sonstige Versammlungen richten sich – sofern nicht ausdrücklich anders geregelt – nach den Vorschriften für die Mitgliederversammlung.
	IV. FINAL PROVISIONS			IV. SCHLUSSBESTIMMUNGEN
	§ 18 EFFECTIVE DATE			§ 18 INKRAFTTRETEN
	These rules of procedure come into effect on 1 December 2020 in compliance with the decision of the General Assembly of 30 November 2020.			Diese Geschäftsordnung tritt am 01.12.2020 gemäß Beschluss der Mitgliederversammlung vom 30.11.2020 in Kraft.
	<i>§ 8.8 amended in compliance with the decision of the General Assem-</i>			<i>§ 8.8 geändert gemäß Beschluss der Mitgliederversammlung vom</i>

iNADO – Rules of Procedure / Geschäftsordnung – Version 16 April 2021

	<i>bly of 16 April 2021.</i>		<i>16.04.2021.</i>
--	------------------------------	--	--------------------